

Object

Patent Law of the People's Republic of China

第六条

执行本单位的任务或者主要是利用本单位的物质技术条件所完成的发明创造为职务发明创造。职务发明创造申请专利的权利属于该单位，申请被批准后，该单位为专利权人。该单位可以依法处置其职务发明创造申请专利的权利和专利权，促进相关发明创造的实施和运用。

Article 6

An invention-creation that is accomplished in the course of performing the duties of an employee, or mainly by using the material and technical conditions of an employer, is a service invention-creation. For a service invention-creation, the right to apply for a patent belongs to the employer. After such application is approved, the employer shall be the patentee. The employer may, in accordance with the law, dispose of the right to apply for a patent for its service invention-creation and the patent right, thereby facilitating the exploitation and utilization of the relevant invention-creation.

第二十六条

说明书应当对发明或者实用新型作出清楚、完整的说明，以所属技术领域的技术人员能够实现为准；必要的时候，应当有附图。摘要应当简要说明发明或者实用新型的技术要点。

Article 26

The description shall contain a clear and comprehensive description of the invention or utility model so as to enable a person skilled in the relevant field of technology to carry it out; where necessary, drawings shall be attached to it. The abstract shall state briefly the main technical points of the invention or utility model.

第六十八条

假冒专利的，除依法承担民事责任外，由负责专利执法的部门责令改正并予公告，没收违法所得，可以处违法所得五倍以下的罚款；没有违法所得或者违法所得在五万元以下的，可以处二十五万元以下的罚款；构成犯罪的，依法追究刑事责任。

Article 68

Where any person counterfeits a patent of another person, he shall, in addition to bearing his civil liabilities in accordance with law, be ordered by the department in charge of patent enforcement to make rectifications, and the department shall make the matter known to the public. His illegal earnings shall be confiscated and, in addition, he may be imposed on a fine of not more than five times his illegal earnings. If there are no illegal earnings or the illegal earnings are less than RMB 50,000 Yuan, a fine of not more than RMB 250,000 Yuan may be imposed on him. Where the infringement constitutes a crime, he shall be investigated for his criminal responsibility in accordance with law.

Regulations on the Protection of Layout-Designs of Integrated Circuits

第十八条

布图设计登记申请经初步审查，未发现驳回理由的，由国务院知识产权行政部门予以登记，发给登记证明文件，并予以公告。

Article 18.

Where, after preliminary examination of an application for registration of layout-design, it is found that there is no cause for rejection of the application, the intellectual property administration department of the State Council shall register it, issue the registration certificate and announce it.